

Restaurant Sans Frontières

香遇 (XiangYu)

La Carte / The Menu / 点单菜单

Entrées / Starters / 头盘

Entrées Classiques / Starters / 头盘

- Nems (poulet, porc ou légumes) 4 p
Spring Rolls (Chicken, Pork or Vegetable, 4 pcs) — 6,40 €
春卷 (鸡肉 / 猪肉 / 素菜, 4 个)
- Nems aux crevettes 4 p
Shrimp Spring Rolls (4 pcs) — 7,00 €
春卷 (虾肉, 4 个)
- Beigne crevettes 4 p
Shrimp Beignets (4 pcs) — 8,50 €
炸虾 (虾肉, 4 个)
- Beigne calamar 6 p
Calamari Beignets (Fried Squid Rings) — 8,50 €
炸鱿鱼圈 (鱿鱼, 6 个)
- Salade d'algues
Seaweed Salad — 6,50 €
海藻沙拉
- Salade champignon
Mushroom Salad — 7,90 €
蘑菇沙拉
- Salade chinoise
Chinese Salad — 7,90 €
中式沙拉



Entrées Maison / Homemade Starters / 特色头盘

- Salade pulpe
Squid Salad — 13,90 €
鱿鱼沙拉
- Coquilles Saint-Jacques à l'ail avec vermicelles 2 pcs
2 pcs Garlic Scallops with Vermicelli — 13,90 €
2 粒蒜蓉扇贝粉丝
- Tartare de saumon
Salmon Tartare — 13,90 €
三文鱼塔塔
- Bœuf froid en salade (avec cacahuètes)
Cold Marinated Beef Salad (with Peanuts)
凉拌牛肉 (含花生)
— 1 personne / 1 person / 1 人份: — 13,90 €
— 2 personnes / 2 persons / 2 人份: — 19,90 €
-
- Bœuf braisé à la sauce soja
Soy-Braised Beef Slices
酱牛肉
— 1 personne / 1 person / 1 人份: — 13,90 €
— 2 personnes / 2 persons / 2 人份: — 19,90 €
- Salade de fruits de mer
Seafood Salad — 13,90 €
海鲜沙拉



Plat principal / Main Course / 主菜

Poulet / Chicken / 鸡肉类

- Poulet sauté au piment sec
Spicy Chicken with Chili Peppers — 15,80 €
辣子鸡
- Poulet sauté façon Gong Bao
Kung Pao Chicken — 13,80 €
宫保鸡丁
- Poulet aux champignons noirs
Chicken with Black Fungus — 13,80 €
木耳鸡
- Poulet au gingembre émincé
Shredded Ginger Chicken — 13,80 €
姜丝鸡
- Poulet au curry
Curry Chicken — 13,80 €
咖喱鸡
- Brochettes de poulet coréennes (3 pièces)
 au choix : sauce poivre ou sauce caramel
Korean-style chicken skewers (3 pcs) — 12,50 €
 choice of pepper sauce or caramel sauce
韩式鸡肉串 (3 串)
 可选：黑椒酱 或 焦糖酱

Canard / Duck / 鸭肉类

- Canard laqué de Pékin avec concombre et cébette + Crêpe
Peking Duck with cucumber and green onion + Pancake — 23,50 €
北京烤鸭配黄瓜和小葱 + 春饼



Porc / Pork / 猪肉类

- Filet de porc caramélisé
Caramelized Pork Tenderloin — 13,80 €
焦糖里脊
- Filet de porc sauce aigre-douce
Sweet and Sour Pork Tenderloin — 14,80 €
糖醋里脊
- Porc émincé sauce Yu Xiang
Shredded Pork with Yu Xiang Sauce — 14,80 €
鱼香肉丝
- Porc poché épicé façon Sichuan
Sichuan Boiled Pork Slices — 21,80 €
水煮猪肉

Bœuf / Beef / 牛肉类

- Bœuf sauté aux oignons
Stir-fried Beef with Onions — 14,50 €
洋葱牛肉
- Bœuf au poivre noir
Black Pepper Beef — 16,50 €
黑椒牛肉
- Bœuf sur plaque chauffante
Sizzling Beef on Hot Plate — 18,50 €
铁板牛肉
- Bœuf sauté pimenté
Spicy Stir-fried Beef — 16,50 €
爆炒牛肉
- Bœuf poché épicé façon Sichuan
Sichuan Boiled Beef Slices — 23,00 €
水煮牛肉



Fruits de mer / Seafood / 海鲜类

- Crevettes sautées pimentées
Spicy Fried Shrimps — 18,90 €
香辣虾
- Crevettes sel et poivre
Salt and Pepper Shrimps — 18,90 €
椒盐虾
- Crevettes au curry
Curry Shrimps — 18,90 €
咖喱虾
- Crevettes n13 vapeur à l'ail avec vermicelles 6 pcs
6 pcs Steamed Shrimp with Garlic and Vermicelli — 18,90 €
6个蒜蓉粉丝蒸虾
- Bar vapeur à la chinoise 2 pièces
2 Pieces Steamed Sea Bass Chinese Style — 23,90 €
2片清蒸鲈鱼
- Poisson poché épicé façon Sichuan (Bar ou Sole)
Sichuan Boiled fish Slices — 23,90 €
水煮鱼
- Poisson aigre-doux en dés
Sweet and Sour Fish Cubes — 21,90 €
糖醋鱼丁
- Morceaux de poisson épicés au piment
Spicy Chili Fish Chunks — 21,90 €
辣子鱼块
- Cocotte de fruits de mer
Seafood Hot Pot — 25,90 €
海鲜砂锅
- Poisson entier à la vapeur (selon arrivage)
Steamed whole fish (depending on availability) — 35,00 €
清蒸全鱼 (视当天供应情况)



Agneau / Lamb / 羊肉

- Agneau sauté au cumin (saveur parfumée et épicée)
Stir-fried lamb with cumin (fragrant & spicy flavor) — 19,90 €
孜然羊肉

Légumes / Vegetables / 蔬菜类

- Aubergines sautées sauce Yu Xiang — 12,80 €
Fish-Flavored Eggplant
鱼香茄子
- Brocolis sautés à l'ail — 10,50 €
Stir-fried Broccoli with Garlic
蒜蓉西兰花
- Pois mangetout sautés nature — 11,80 €
Stir-fried Snow Peas
清炒荷兰豆
- Œufs brouillés aux tomates — 10,50 €
Scrambled Eggs with Tomatoes
西红柿炒鸡蛋
- Tofu épicé façon Mapo — 18,00 €
Mapo Tofu
麻婆豆腐



Accompagnements / Staples / 主食

- Riz nature
Steamed White Rice — 3,50 €
白米饭
- Riz sauté avec l'oeuf
Fried Rice and egg — 4,50 €
蛋炒饭
- Riz sauté cantonais
Cantonese Fried Rice — 7,50 €
广东炒饭
- Raviolis grillés au poulet ou au porc 6 p
Pan-fried Dumplings (Chicken or Pork, 6 pcs) — 10,50 €
煎饺 (鸡肉或猪肉, 6 个)
- Raviolis grillés végétariens, au bœuf ou aux crevettes 6 p
Pan-fried Dumplings (Veg, Beef or Shrimp, 6 pcs) — 12,50 €
煎饺 (素馅 / 牛肉 / 虾, 6 个)



Carte des Nouilles fait Maison/ Homemade Noodles / 手工面 (自制面)

Nouilles fait maison sautées au choix

Stir-fried Homemade Noodles (Choice of topping)

手工自制炒面 (任选配料)

- Porc ou Poulet / Pork or Chicken / 猪肉或鸡肉 — 13,90 €
- Bœuf ou Crevettes / Beef or Shrimp / 牛肉或虾 — 15,90 €
- Tomate et œuf / Tomato & Egg / 西红柿鸡蛋 — 13,90 €

Nouilles fait maison en bouillon au choix

Homemade Noodles in Soup (Choice of topping)

手工自制汤面 (任选配料)

- Porc ou Poulet / Pork or Chicken / 猪肉或鸡肉 — 13,90 €
- Bœuf ou Crevettes / Beef or Shrimp / 牛肉或虾 — 15,90 €

Ingrédients principaux des nouilles faites maison /Main Ingredients of Homemade Noodles / 手工面的主要原料

- Farine de blé / Wheat flour / 小麦粉
- Œufs / Eggs / 鸡蛋



Bò bún Vietnam / Vietnamese Vermicelli Bowl / 越南米粉

Bò bún choix : poulet ou porc + 2 nems

Bo bun choice: chicken or pork + 2 Deep-fried Chinese spring rolls

越南米粉选择: 鸡肉 / 猪肉 + 2 个春卷


 Prix 13,90 € / Price €13.90 / 价格 13.90 欧元

Version végétarienne / Vegetarian version / 素食版本

Bò bún végétarien avec œuf en julienne + 2 nems végétariens

Vegetarian bo bun with shredded egg + 2 vegetarian Deep-fried Chinese spring rolls


素食越南米粉, 带鸡蛋丝 + 2 个素春卷

 Prix 13,90 € / Price €13.90 / 价格 13.90 欧元

Bò bún choix : bœuf ou crevette + 2 nems

Bo bun choice: beef or shrimp + 2 Deep-fried Chinese spring rolls

越南米粉选择: 牛肉 / 虾 + 2 个春卷

 Prix 15,90 € / Price €15.90 / 价格 15.90 欧元

Accompagnement / Side / 配菜

Feuilles de salade, julienne de concombre, julienne de carotte, cacahuètes concassées, oignons hachés, menthe ciselée

Lettuce leaves, shredded cucumber, shredded carrot, crushed peanuts, chopped onions, shredded mint

生菜叶、黄瓜丝、胡萝卜丝、花生碎、洋葱碎、薄荷叶丝

+ Nems supplémentaires (1,90 €) / Additional spring rolls (€1.90) / 额外春卷 (1.90 欧元)

Vermicelles en bouillon

Vermicelli in Soup (Choice of topping)

米线汤粉 (任选配料)

-
- Porc ou Poulet / Pork or Chicken / 猪肉或鸡肉 — 13,90 €
 - Bœuf ou Crevettes / Beef or Shrimp / 牛肉或虾 — 15,90 €

